

PREVENCIÓN Y CONTROL DE INSECTOS DE CAMA LLAMADOS (CHINCHE) EN HOTELES Y OTRAS UNIDADES DE VIVIENDAS MÚLTIPLES

Recomendaciones Para Propietarios y Encargados

Cuando le informen de una infestación de Chinchas, dueños/encargados de hoteles y el personal administrativo de las diferentes viviendas múltiples no deben de tratar de controlar la infestación sin antes tener una evaluación adecuada de una empresa que tenga una licencia profesional de control de plagas (PMP). Debido a difícil tarea de atrapar al chinche, el control puede ser costoso y requiere de mucho tiempo. El éxito de la erradicación de la infestación requiere que los dueños/propietarios, personal administrativo y los inquilinos afectados cooperen plenamente con todas las recomendaciones de PMP.

Al Educar al personal de mantenimiento y el personal administrativo a reconocer las señales de infestación del Chinche va a proveer los medios para una respuesta rápida del PMP ayudando a prevenir la propagación en todos los lugares. Una respuesta rápida al problema reducirá el costo en el control del Chinche y eliminara cualquier inconveniencia al los inquilinos.

Recomendaciones de Entrenamiento para el personal

Dueños/propietarios o personal administrativo debe de proveer entrenamiento a todos los empleados acerca de la vigilancia del Chinche para el control y prevención. Entrenamiento debe ser proveído al comienzo del empleo y una vez anualmente. El entrenamiento debe ser conducido por una persona con experiencia, entendimiento de Chinchas y debe incluir los siguientes elementos:

1. Identificación del Chinche y discusión sobre el ciclo de vida;
2. Revisar procedimientos de inspecciones rutinarias en las habitaciones/unidades de inquilinos incluyendo una inspección cercana:
 - a) todas las costuras en colchones y muebles tapizados así como las articulaciones de cama marcos y otros muebles,
 - b) la zona en la parte superior e inferior la cama, ventanas y marcos de puertas,
 - c) cualquier conocida fisura y grieta en la habitación/unidad, incluidos los pisos, y
 - d) la porción de paredes detrás de marcos, cabeceros, y muebles;
3. Instrucciones sobre cómo realizar inspecciones de rutina que incluyen habitaciones/unidades dedicadas al almacenamiento de muebles no utilizado y suministros de limpieza como carros de mantenimiento;
4. Una evaluación del personal de limpieza y mantenimiento, incluyendo como aspirar adecuadamente y como eliminar la basura.
5. Revisar los reportes y procedimientos de cómo referir la presencia del Chinche o pruebas de la infestación.
6. Una evaluación de la prevención y medidas de control apuntando a reducir las poblaciones del chinche y limitar su propagación entre las facilidades.

Visite <http://www.pestboard.ca.gov/license.htm> o llame a California Department of Consumer Affairs (DCA), Structural Pest Control Board at (916) 561-8704 para verificar la certificación de un individuo o compañía que presta servicios de manejo y control de plagas.

Preparado y distribuido
Departamento de Salud Pública, Condado de Los Angeles
Salud Ambiental
5050 Commerce Drive
Baldwin Park, CA 91706

Si usted tiene preguntas sobre este documento por favor llame a el Programa de Vector control a (626) 430-5450

PREVENCIÓN Y CONTROL DEL CHINCHE EN HOTELES Y OTRAS UNIDADES DE VIVIENDAS MÚLTIPLES

Procedimientos propuestos para los propietarios/encargados Informes y como responder a las quejas del Chinche

Personal responsable deberían:

1. Desarrollar un procedimiento escrito para inquilinos y personal reportando quejas de plagas al personal administrativo. El procedimiento debe incluir una respuesta rápida de quejas de Chinchés prescribiendo una manera en como contactar una compañía profesional de control de plagas con licencia (PMP).
2. Asistir a inquilinos y/o invitados en buscar ayuda médica cuando sea necesario.
3. Cuando sea posible, reubicar los inquilinos/huéspedes de las habitaciones/unidades infestadas mientras estén siendo atendido por PMP. Las habitaciones/unidades en cual el inquilino se traslade no deberían ser adyacentes a las habitaciones infestadas, y deben ser inspeccionados por señales de la infestación del chinche antes de ser reubicado. Si el inquilino/huésped es trasladado a una habitación/unidad, esta debe ser inspeccionados por PMP una vez que el inquilino ha evacuado la habitación. Asegúrese que no haya transferido el chinche a la otra habitación/unidad.
4. Instruir al inquilino/huésped que debe lavar toda la ropa incluyendo lino de cama. El inquilino/huésped debe poner su ropa y linos en bolsas de plástico para retirarlos de la unidad infestada, y ponerlos en bolsas de plástico nuevas inmediatamente cuando sean sacado de la secadora de ropa. Tirar las bolsas de plásticas originales. Todos los artículos personales llevados a la nueva habitación deben ser inspeccionados para asegurar que no tenga Chinchés y lavados antes de embolsarse si es apropiado. Este procedimiento asegura que no se transmite los Chinchés a la nueva habitación. Inquilinos deben utilizar solamente una cantidad mínima de ropa y artículos personales cuando estén en el cuarto temporario. Dejar otros artículos limpios en bolsas cerradas.
5. Notificar a los inquilinos de unidades adyacentes (al lado, encima y debajo de la infestación) de la infestación del chinche. La notificación debe insistir en la necesidad de preparar sus habitaciones/unidades para la inspección y posible tratamiento para el Chinche.
6. Instruir a PMP que inspeccione todas a las habitaciones/unidades infectadas del Chinche, incluyendo las habitación/unidad(s) donde los inquilinos fueron reubicados, y dar tratamiento si es necesario.
7. Los artículos infectados con el Chinche que deben ser tirados no deben ser removidos hasta que hayan sido tratados por PMP. Todos los artículos infectados incluyendo la basura de la aspiradora debe ser envueltos en doble bolsas de plástico, selladas apropiadamente y tiradas en un bote de basura apropiado. Consulte con PMP para determinar si lo contenido debe ser tratado antes de tirarse para prevenir la posibilidad de traslado del Chinche.
8. Dueños de los Hoteles/ manejadores deben reemplazar todos los colchones desgarrados y la caja de resortes. Estrictamente se les recomienda a los dueños de los Hoteles/empleados abstenerse de adquirir colchones usados y cajas de resortes.
9. Dueños de hoteles/empleados deberían reemplazar todos los espaldares de madera con espaldares de metal cuando sea posible.

**Preparado y distribuido
Departamento de Salud Publica, Condado de Los Angeles
Salud Ambiental
5050 Commerce Drive
Baldwin Park, CA 91706**

Si usted tiene preguntas sobre este documento por favor llame a el Programa de Vector control a (626) 430-5450

Prevención y Control de Chinche En hoteles y Unidades de Viviendas Múltiples

Instrucciones para los inquilinos antes del tratamiento del Chinche

1. Los inquilinos deberían informar inmediatamente de cualquier sospecha de infestación del Chinche y otras plagas al personal responsable.
2. Es importante que los inquilinos de las unidades infestadas sigan las instrucciones de una empresa que tenga una licencia profesional de control de plagas (PMP) sobre cómo preparar su unidad para tratamiento.
3. Siempre que sea posible, los inquilinos en unidades infestadas del Chinche deben ser trasladados a una unidad vacante. El día que llega PMP a tratar unidades infestadas, los inquilinos deben embolsar en bolsas de plástico su ropa y/o linos que se van a llevar a la habitación/unidad en la cual van a hacer trasladados y lavarlos como se indica abajo.
4. Lavar todos los artículos en agua caliente con la cantidad adecuada de detergente, y secar en el nivel más caliente de la secadora. Poner la ropa en bolsas nuevas inmediatamente al salir de la secadora y amarrarse. Abrir la bolsa solamente para sacar ropa antes de ponerse y volver a amarrar.
5. Artículos personales que no pueden ser lavados (artículos de higiene personal, etc.) deben ser inspeccionados para ver que no tengan Chinche y almacenados en bolsas de plástico selladas cuando no está en uso. Cuando los inquilinos llegan a la unidad que fueron trasladados, deben bañarse y ponerse la ropa recién lavada y sellar cuidadosamente la ropa en una bolsa de plástico para ser lavada. Inquilinos no deben de volver a unidades infestadas hasta después de que las habitaciones sean tratadas completamente y no hay evidencia de Chinche.
6. Si no es posible trasladar a los inquilinos, toda la ropa y linos deben ser guardadas en bolsas de plástico para ser lavadas, y una vez lavadas poner en nuevas bolsas de plásticos para ser guardadas. Las bolsas deben de ser abiertas solamente para sacar ropa fresca, e inmediatamente sellar otra vez.
7. Artículos personales que no pueden ser lavado deben ser inspeccionado para asegurar que no tenga Chinche y deben mantenerse sellados en bolsas de plástico entre los usos.
8. En su mayor capacidad, los inquilinos deben de asegurarse que todos los muebles usados y otros artículos introducidos en cualquier unidad estén libres del Chinche. Es muy recomendable que los inquilinos se abstengan de adquirir muebles usados para prevenir la propagación del Chinche de cama.
9. En su mayor capacidad, inquilinos deben cooperar con los administradores si es necesaria una reubicación temporal (a una habitación/unidad libre de Chinchas) cuando ha habitación/unidad infestad este en tratamiento y hasta que la habitación/unidad no muestre evidencia del Chinche de cama.
10. Inquilinos no deben eliminar ningún artículo de una habitación/unidad infestada antes de que la habitación/unidad sea tratada. Si es necesario eliminar el desorden y otros artículos no deseados siguiendo el tratamiento, estos artículos deben ser embolsados, sellados y puestos en un basureo apropiado.
11. Inquilinos deben de ser consciente de la dificultad en tratar habitaciones ocupadas y deben de hacer lo mejor para reducir el desorden y artículos innecesarios después del tratamiento. Mantener sus habitaciones/unidades libres de desorden lo mayor posible

**Preparado y distribuido
Departamento de Salud Publica, Condado de Los Angeles
Salud Ambiental
5050 Commerce Drive
Baldwin Park, CA 91706**

Si usted tiene preguntas sobre este documento por favor llame a el Programa de Vector control a (626) 430-5450

PREVENCIÓN Y CONTROL DEL CHINCHE EN HOTELES Y OTROS UNIDADES DE VIVIENDAS MÚLTIPLES

Instrucciones para los inquilinos antes del tratamiento del Chinche de cama

Estas advertencias de buena práctica han demostrado ser las más exitosas para prevenir y eliminar las infestaciones del Chinche.

1. Inquilinos deberían informar inmediatamente sobre cualquier sospecha de cualquier infestación del Chinche al personal administrativo responsable.
2. Es sumamente importante para los inquilinos de habitaciones/unidades infestadas que sigan los consejos de los administradores y manejadores de control de plagas (PMP) en como preparar la habitación/unidad en caso de un tratamiento programado.
3. El día que llega PMP a tratar las unidades infestadas, los inquilinos deben quitar toda ropa de cama, y ropa sucia colocándolos en bolsas de plástico para ser lavados como indica debajo. Toda basura o desorden que se queda debe de ser embolsado.
4. Sacar linos y ropa sucia de las bolsas sólo antes de ponerlos en la lavadora. Cerrar adecuadamente y tirar bolsas usadas para evitar que se salga cualquier Chinche que pudo permanecer adentro de las bolsas. Lavar todos los artículos en agua caliente con la cantidad adecuada de detergente, y secar en el nivel más caliente en la sacadora. Poner la ropa en bolsas nuevas inmediatamente al salir de la secadora y sellar. Abrir la bolsa solamente para sacar la ropa antes de ponerse y volver a sellar.
5. Artículos personales que no pueden ser lavados (artículos de higiene personal, etc.) o ropa limpia en los cajones deben ser inspeccionados para asegurarse que no tengan el Chinche y deben ser almacenados en bolsas de plástico y luego deben ser selladas. No reemplace artículos empaquetados en los cajones porque los muebles van a ser tratados.
6. Todo el desorden, escombros y basura en el cuarto infestados deberán colocarse en bolsas de plástico y ser sellados. Las bolsas deberían ser etiquetadas como "basura" y permanecer en la habitación/unidad infestada para el tratamiento de un PMP antes de su eliminación. Siguiendo el tratamiento, todas las bolsas con basura deberán estar cerradas y colocadas en un basurero apropiado.

Recomendaciones importantes para que los inquilinos se acuerden:

Infestaciones del Chinche establecidas son difíciles de eliminar, y el tratamiento de las habitaciones/unidades ocupadas es difícil de lograr. Inquilinos son responsables de mantener sus habitaciones/unidades limpias, deben hacer lo mejor posible para reducir el desorden y otros artículos innecesarios después del tratamiento y deben hacer lo mayor posible para mantener las habitaciones/unidades libres de desorden.

El desorden y la basura que no se colocan en bolsas para ser descartadas son una fuente primaria de re-infestación del Chinche en la habitación/unidad.

Todos los muebles usados y otros artículos deben ser inspeccionados para ver si hay evidencia del Chinche antes de ser traídos a la habitación/unidad. Es muy recomendable que los inquilinos se abstengan de adquirir muebles usados para prevenir la propagación de los Chinchés.

El no cumplir con estas recomendaciones puede resultar en una citación del departamento de salud local.

Preparado y distribuido
Departamento de Salud Pública, Condado de Los Angeles
Salud Ambiental
5050 Commerce Drive
Baldwin Park, CA 91706

Si usted tiene preguntas sobre este documento por favor llame a el Programa de Vector control a (626) 430-5450